



# Zettelmeyer

## ZL 502



**Un „Allrounder“ robuste et universel qui a fait ses preuves**

● **Puissant moteur diesel qui protège l'environnement**

Fonctionnement souple, émissions réduites, faible consommation de carburant

● **Transmission hydrostatique**

avec multiples avantages

- Maniement facile grâce à l'entraînement automatique
- Force de poussée élevée même quand l'hydraulique de travail est en opération sous des conditions extrêmes
- Frein hydrostatique fiable, à faible usure

● **Traction optimale grâce au blocage du différentiel de 100%**

● **Forte cinématique en Z avec deux vérins de levage pour:**

- Forces de cavage et de levage élevées avec godet
- Excellente force de levage avec lève-palettes

● **Porte-outils hydraulique en standard**

Une large gamme d'outils et accessoires pour toutes sortes d'applications

● **Confort sur mesure dans la cabine**

- Contrôle acoustique et optique des fonctions de transmission

- **Puissance du moteur**  
SAE J1349 36/49 kW/ch
- **Poids de service**  
4,2 t
- **Capacité des godets**  
0,65 - 1,5 m<sup>3</sup>

**Zettelmeyer**



## MOTEUR

**Moteur:** Moteur Diesel 4 cylindres en ligne, 4 temps, injection directe. Refroidissement à huile/air.

**Filtre d'air à aspiration** en deux étages:

1. Filtre papier avec indicateur dans la cabine
2. Filtre de sécurité

Marque	Deutz	
Type	F4L 1011	
Puissance brute à	2800	tr/min
SAE J1349 JUN85	36/49	kW/ch
Puissance nette à	2800	tr/min
SAE J1349 JUN85	35/48	kW/ch
DIN 70020/6271	35/48	kW/ch
Couple maxi à	1800	tr/min
SAE J1349 net	129	Nm
DIN 70020/6271	129	Nm
No. de cylindres	4	
Cylindrée totale	2,73	l
Alésage	91	mm
Course	105	mm

## Système électrique

Tension nominale	12	V
Tension batteries	12	V
Capacité batteries	88	Ah
Alternateur	840/60	W/A
Démarrreur	2,2/3,0	kW/ch



## LIGNE MOTRICE

**Transmission hydrostatique:** changement de vitesse (gamme route/gamme chantier) et de sens de marche (avant/arrière) sous pleine charge. Pédale de frein „Inch“ pour régulation continue de la vitesse.

**Essieux:** 4 roues motrices sur deux essieux portiques.

**Blocage du différentiel:** Blocage de 100% à commande hydraulique dans les deux essieux.

**Châssis:** Châssis avant et arrière en une pièce, soudés par robots. Direction articulée à oscillation pour maniabilité et traction optimales.

Hauteur d'oscillation d'une roue	250	mm
Voie avec pneus standard	1382	mm
Oscillation maximale	± 10	°

Pneus standard: Dimension	12.5-18	
Jante	11 x 18	

Vitesse, maxi.		
Gamme chantier, avant/arrière	10,0	km/h
Gamme route, avant/arrière	20,0	km/h



## CONTENANCES

Moteur	10,5	l
Réservoir de carburant	60,0	l
Essieu avant	10,0	l
Essieu arrière, transmission incluse	11,0	l
Réservoir hydraulique, système hydraulique inclus	60,0	l



## SYSTEME DE FREINAGE

**Frein de service:** Système de freinage à double effet.

1. Frein hydrostatique à service continu, agissant sur les 4 roues.
2. Frein à tambour, actionné par la pédale „Inch“, agissant sur les 4 roues. Dans la première phase, la pédale „Inch“ sert à ralentir, dans la deuxième phase le frein à tambour est mis en action.

**Frein de stationnement:** Frein à tambour agissant sur les 4 roues.



## SYSTEME HYDRAULIQUE

Circuit hydraulique à régulation thermostatique, refroidisseur intégré et ventilateur électrique. Le réservoir commun pour l'hydraulique de travail, de transmission et de direction est muni d'une valve d'aération.

**Valve hydraulique:** Valve trois blocs à double effet avec protection primaire et secondaire.

1. Fonction levage
2. Fonction basculement
3. Fonction supplémentaire  
En option, cette fonction peut être préparée pour la commande d'équipements optionnels.

**Filtre d'huile hydraulique:** Cartouche filtrante 10µm sur le retour. Filtre 10 µm sur l'aspiration du circuit de transmission. Les filtres peuvent être changés sans vider le réservoir.

**Bras de levage:** Cinématique en Z  
2 vérins de levage  
1 vérin de basculement

Pompe d'alimentation hydraulique		
Débit	45	l/min
au régime moteur	2800	tr/min
Limitation de pression	20	MPa

Temps de levage (chargé)	6,0	sec
Temps de descente (vide)	3,0	sec
Temps de déversement	1,0	sec
Temps de basculement	1,0	sec



## DIRECTION

Direction hydrostatique centrale articulée à oscillation latérale.

**Pompe de direction:** Pompe tandem à engrenages

**Vérin de direction:** 1 vérin à double effet

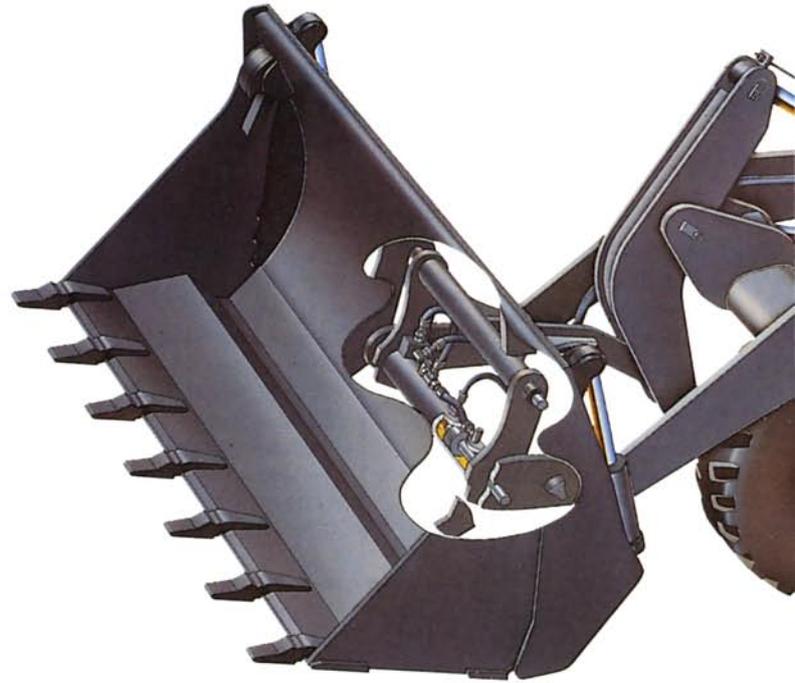
Direction		
Angle d'articulation	± 39	°
Pompe de direction		
Débit	22	l/min
au régime moteur	2800	tr/min
Limitation de pression	15	MPa



## Le „Allrounder“ de Zettelmeyer: La polyvalence à la carte!

La performance de la ZL 502 ne peut pas s'évaluer comme pour une chargeuse de terrassement normale car elle est bien plus qu'une simple chargeuse sur pneus. Choisissez parmi la large gamme d'équipements. Avec l'accouplement rapide d'outils la machine est prête pour votre travail en quelques secondes, et tout ceci commandé depuis la cabine. Les coûteux temps morts sont éliminés sur les sites de construction, dans les fermes, en jardinage, travaux municipaux et de mise en valeur des sols par l'utilisation maximum de votre investissement. Quelle que soit la saison -

## Votre Zettelmeyer satisfera à toutes vos exigences!



## ZL 502 - De la traction en abondance!

Les robustes essieux portiques rendent la machine hautement manœuvrable et mobile dans les terrains extrêmement difficiles. Même un terrain marécageux ne pose pas de problème grâce aux blocages des différentiels à 100% sur les deux essieux - la machine flotte virtuellement au-dessus de tout obstacle.

## Le dispositif de bras de levage accroît la puissance de creusement.

Dans chaque application vous pouvez tirer les avantages de la cinématique en Z largement éprouvée: au front de taille elle développe son extraordinaire force de cavage et avec les fourches à palettes son excellente force de levage.



## Confort de l'opérateur pour une production accrue

Un environnement ergonomique est de la plus haute nécessité pour une meilleure productivité de l'opérateur. L'intérieur de la cabine de la ZL 502 est agréablement conçu.

### Confort

- spacieuse cabine amovible
- système de chauffage fiable
- plusieurs possibilités de ventilation
- siège à réglages multiples

### ... pour un maniement facile

- tableau de bord clairement organisé
- avertisseur sonore et optique
- commande à levier unique pour hydraulique de travail et blocage des différentiels
- une seule pédale pour marche lente et freinage



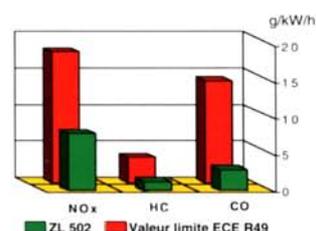
## Transmission hydrostatique - La puissance sur laquelle vous pouvez compter.

La transmission hydrostatique maintient un effort de traction élevé même quand l'hydraulique de travail est sollicitée à la pression maximum. La conduite automatique permet à l'opérateur de se concentrer entièrement sur le travail. Les différents rapports peuvent être engagés sous pleine charge, les cycles restent réguliers et la production continuellement élevée. Le freinage principal est assuré par la transmission hydrostatique - un avantage supplémentaire, ce frein est sans usure.

## Une source de puissance respectueuse de l'environnement

La ZL 502 est équipée d'un moteur Deutz de la dernière génération. Un composant où rien n'a été négligé: performances élevées, consommation de carburant faible, émissions réduites des gaz d'échappement et niveau sonore bas. La position transversale du moteur procure une très bonne accessibilité aux principaux composants. La maintenance journalière s'effectue simplement par un contrôle visuel des niveaux.

Taux d'émission ZL 502

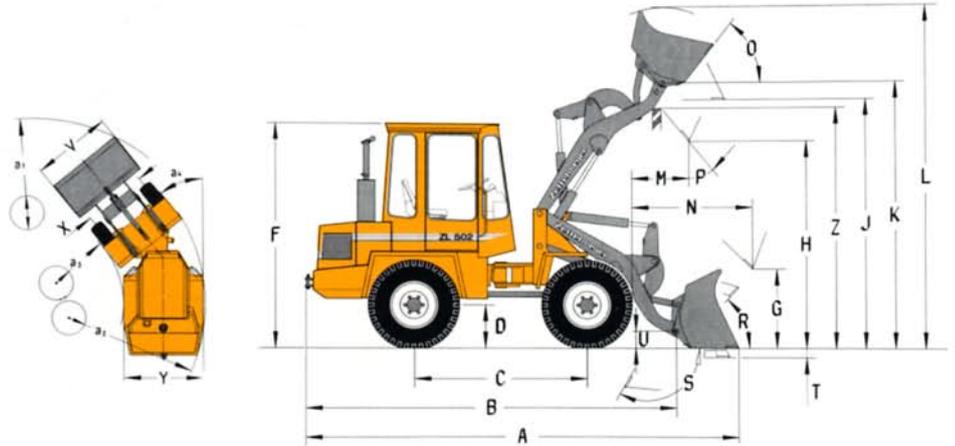


Les taux d'émission des gaz d'échappement de la ZL 502 sont nettement en-dessous des impératifs de la CEE.

## DIMENSIONS \*



B	4270	mm
C	2000	mm
D	450	mm
F	2585	mm
G	920	mm
J	2940	mm
K	3090	mm
O	53	°
P	45	°
R	50	°
S	143	°
U	150	mm
X	1382	mm
Y	1730	mm
Z	2850	mm
a <sub>2</sub>	3750	mm
a <sub>3</sub>	1980	mm
a <sub>4</sub>	± 39	°



\* avec godet 0,65 m<sup>3</sup>, fixation sur porte-outils et pneumatiques 12.5-18,125 G



## CARACTÉRISTIQUES DE TRAVAIL

Type de godet		Godet universel		Godet matériaux légers		Godet 4-en-1	Godet à déversement intégral
Fixation R (en série sur porte-outils)		R		R		R	R
Lame droite (G) avec/sans (+ / -) dents		G + / -		G -		G +	G -
Volume	m <sup>3</sup>	0,65	0,8	1,1	1,3	0,70	1,2
Densité	kg/m <sup>3</sup>	1900	1600	1100	900	1700	900
Charge de basculement, en ligne (DIN)	kg	3050	3000	2890	2800	2730	2670
Charge de basculement, articulation 39°	kg	2710	2670	2570	2500	2430	2370
Force de levage	kN	29,5	28,5	27,5	26,8	26,0	24,5
Force de cavage	kN	40,0	38,0	28,5	27,0	34,7	—
A Longueur totale	mm	4950	5030	5235	5285	5240	5430
L Hauteur de levage	mm	3905	3970	4110	4110	3960	4630
V Largeur du godet	mm	1750	1750	1900	1900	1750	1900
a <sub>1</sub> Rayon de braquage	mm	8120	8180	8400	8480	8200	8980
T Profondeur de cavage, maxi.	mm	90	140	140	140	140	140
H Hauteur de déversement	mm	2500	2440	2290	2260	2330	3530
M Portée à hauteur maxi.	mm	740	740	890	920	790	1150
N Portée maximale	mm	1420	1420	1570	1600	1470	2105
Poids de service	kg	4200	4220	4280	4300	4370	4460

## EQUIPEMENTS STANDARD

**Cabine (extérieur)**

Cabine ROPS amovible, montée sur éléments élastiques

Accès des deux côtés  
Portes fermantes à clé

Vitres de sécurité teintées (Pare-brise)  
Essuie-glace sur pare-brise et glace arrière  
Vitres coulissantes dans la porte gauche  
Portes ouvertes fixables  
Rétroviseurs droit et gauche

**Cabine (intérieur)**

Siège de conducteur réglable avec ceinture de sécurité

Pare-soleil  
Chauffage avec prise d'air frais filtré et dégivrage  
Éclairage de la cabine  
Porte-classeur  
Porte-outils

**Tableau de bord**

avec symboles d'identification  
Éclairage des instruments  
Prise de courant 12 V  
Avertisseur sonore  
Sécurité démarrage

Instruments indicateurs:  
Jauge de carburant  
Compteur d'heures  
Température d'huile de transmission

Voyants pour:  
Clignotants  
Frein à main  
Phares  
Préchauffage  
Charge de batterie  
Blocage du différentiel  
Signalisation détresse

Avertisseur central optique et acoustique pour:  
Température moteur  
Pression d'huile moteur  
Température d'huile de transmission  
Colmatage de filtre à air  
Frein à main

**Eclairage**

Feux de route: phares/feux de croisement (Halogène)  
Feux de stationnement  
Feux arrière  
Feux de freinage  
Indicateurs de direction  
Indicateurs de détresse

**Moteur**

Moteur Diesel à injection directe  
Installation de démarrage à froid  
Filtre à air à aspiration à deux niveaux  
Alternateur 60 A

**Ligne motrice**

Transmission hydrostatique  
Blocage du différentiel 100%

**Pneumatiques**

Pneumatiques 12.5 - 18

**Système hydraulique**

Pompe tandem à engrenages  
Valve de direction trois blocs  
Troisième circuit hydraulique

**Entretien et maintenance**

Jeu d'outillage

**Équipement**

Commande à levier unique  
Positionnement du godet  
Porte-outils (hydraulique)

**Châssis**

Garde-boue avant et arrière  
Capot moteur fermant à clé  
Bouchon de réservoir de carburant fermant à clé  
Échappement vertical  
Installation de remorquage

Insonorisation suivant les normes de la CEE

## EQUIPEMENTS OPTIONNELS

**Cabine**

Accélérateur à main  
Régulation de vitesse manuelle  
Chauffage indépendant  
Radio

Lave-glace avant et arrière  
Fenêtre coulissante dans la porte droite  
Lucarne du toit

**Sécurité**

Toit FOPS  
Grille protectrice pour:  
Phares (avant)  
Phares de travail (arrière)  
Feux arrière  
Gyrophare (jaune)  
Avertisseur sonore de recul  
Triangle de présignalisation  
Contrepoids

**Moteur**

Chauffage du moteur  
Catalyseur  
Filtre de carburant supplémentaire  
Préfiltre "Zyklon" avec éjecteur

**Entretien et maintenance**

Clés pour roues

**Équipement**

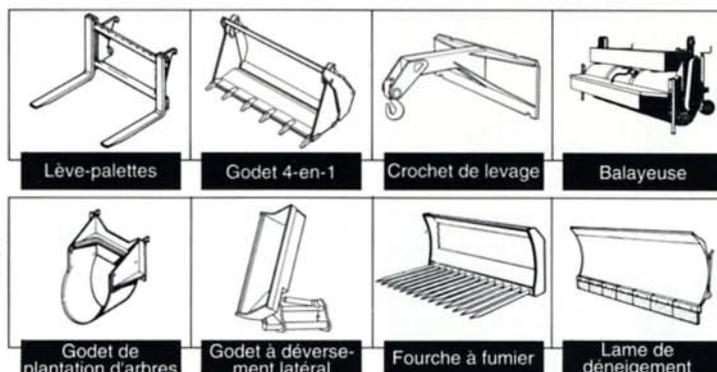
Phares de travail (avant et arrière)  
ZLS-Suspension du bras  
Bras de levage rallongé

Prise de force arrière  
Circuit hydraulique supplémentaire  
Troisième fonction hydraulique arrière  
Quatrième circuit hydraulique

## EQUIPEMENTS

Godets de différentes tailles  
0,65 - 1,5 m<sup>3</sup>  
avec ou sans dents

Différents types de godets  
Godet matériaux légers (s. dents)  
Godet à déversement intégral  
Godet 4-en-1 (avec dents)  
Godet à déversement latéral (s. dents)  
Godet carrière (avec dents)  
Godet à betteraves  
Lame reversible



Autres godets et équipements sur demande.

Autres équipements pour:  
Industrie forestière:  
Pince à grumes  
Pince de tri  
Industrie routière:  
Lève-palettes  
Crochet de levage  
Administration communale:  
Balayeuse  
Lame bull pivotante  
Lame de déneigement  
Jardinage/Entretien des paysages:  
Fourche à fumier  
Défonceuse avant

Nous nous réservons le droit de changer les données techniques ou constructives sans préavis.  
Les images ne montrent pas forcément l'équipement standard de la machine.

**Zetelmeyer Baumschienen GmbH**

MAX-PLANCK-STR. 1 • BOÎTE POSTALE 1340  
D-5503 KONZ-KÖNEN

Ref. No.25 2 669 Pm ZL 502  
FRANZÖSISCH  
Printed in Germany 12.92